



A bírák és ügyészek képzésének bevált gyakorlatai

A gyakorlat kategóriája: Az uniós jog és a nemzetközi igazságügyi együttműködés helyes alkalmazását elősegítő képzési eszközök használata

A gyakorlat típusa: Helyes gyakorlat

Ország: Spanyolország

2014. április

A gyakorlat címe	Az uniós jogról és a nemzetközi együttműködésről tartott képzés és a jogi nyelvi képzés ötvözése
Legfontosabb elemei:	<p>Spanyolországban az uniós jogról és nemzetközi együttműködésről szóló képzés elegendő a Spanyol Bírói Akadémia vezette be több évvel ezelőtt.</p> <p>Jelenleg az Akadémia uniós pénzügyi támogatással a következő projektet irányítja: „A bírói teljesítmény erősítése a jog érvényesülésén alapuló európai térségben: polgári és büntetőügyekben folytatott, eredményes kölcsönös segítségnyújtás”.</p> <p>A tanfolyam három szakaszból áll:</p> <ul style="list-style-type: none">▪ <i>Egy elméleti szakaszból</i>, amelyet egy bíró és egy nyelvész irányít. Ez a szakasz nyelvi terminológiai és szóhasználati képzést (francia és angol nyelven), továbbá Franciaország és Anglia jogrendszerére, valamint az uniós jogra vonatkozó képzést foglal magában (ideértve az anyagi és eljárásjogot, az igazságügyi együttműködés eszközeit, valamint a Bíróság vonatkozó ítélkezési gyakorlatát). Ez elméleti és gyakorlati képzés kombinációját jelenti, mivel a résztvevők gyakorlati feladatokat is végrehajtanak, így például érveket sorakoztatnak fel az eljárásokról, vagy a francia és brit rendszerekre alapozott tárgyalásokat szimulálnak.▪ Egy franciaországi vagy angliai bíróságon eltöltött, <i>egyhetes gyakornoki időszakot</i> is magában foglal, melynek során a résztvevők első kézből származó tapasztalatot nyerhetnek az előző szakaszban tanulmányozott helyi intézmények és jogrendszerek működéséről. A vendéglátó országok bírái e

	<p>gyakorlati szakaszban oktatóként működnek közre.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>A nyelvi elmélyülési szakasz</i> célja az előző szakaszokban szerzett tudás tovább javítása és megerősítése. <p>A képzést követően egy biztonságos internetes fórum áll a tanfolyam résztvevőinek rendelkezésére, hogy tarthassák a kapcsolatot egymással és tovább folytathassák a tapasztalatcserét.</p> <p>A tanfolyam a nemzeti folyamatos képzési program részét képezi, bár más tagállamokból is érkezhetnek résztvevők.</p> <p>Ez a modell inspirálta az EJTN nyelvi projektsorozatát, amelynek célja a résztvevők (szóbeli és írásbeli) nyelvi készségeinek javítása, továbbá a polgári és büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködéshez kapcsolódó szakszókincs elsajátítása (az igazságügyi hatóságok közötti közvetlen kapcsolat és kommunikáció megkönnyítése, valamint a kölcsönös bizalom erősítése céljából).</p> <p>A célcsoportokon belül a jogi szakemberek nyelvi készségeinek fejlesztése segítségével a projekt megismerteti a résztvevőkkel a büntetőügyekben folytatott európai igazságügyi együttműködés területén használt különböző jogi eszközöket, valamint az interneten elérhető online eszközöket.</p> <p>Az EJTN szemináriumai nemzetközi környezetben szervezett, egyhetes személyes tanfolyamból állnak, témájuk pedig vagy a büntetőjog, vagy a polgári jog. A tanfolyam elméleti és gyakorlati részeket ötvöz egy jogi és egy nyelvész szakértő együttes irányítása mellett, és kiválasztott jogi kérdésekre, valamint a négy alapvető nyelvi készségre összpontosít a jogi terminológia szempontjából: olvasás, írás, beszéd és beszédértés.</p>
<p><i>Közvetlen internetes link</i></p>	<p>http://www.ejtn.eu/en/Resources/EJTN-recommended-training-curricula/</p>
<p><i>Intézményi elérhetőségek</i></p>	<p>Spanyol Bírói Akadémia Carretera de Vallvidrera, 43-45 08017 Barcelona Spanyolország Telefon: + 34 93 4067300 Fax: + 34 93 406 91 64 E-mail cím: escuela.judicial@cgpj.es Honlap: http://www.poderjudicial.es/cgpj</p> <p>Európai Igazságügyi Képzési Hálózat (EJTN)</p>

	<p>Rue du Commerce 123 1000 Brüsszel Belgium Telefon: + 32 2 280 22 42 Fax: + 32 2 280 22 36 E-mail cím: ejtn@ejtn.eu Honlap: http://www.ejtn.eu</p>
<p><i>Egyéb megjegyzések</i></p>	<p>Ez egy HELYES GYAKORLAT, amelyet jelenleg folyamatos képzés során alkalmaznak, de alapképzéshez is tökéletesen alkalmas.</p> <p>A spanyol rendszer magasabb költségvonzattal jár a modulban tervezett gyakorlonki mechanizmus miatt, de akár megfelelő és megfizethető is lehet, ha fokozott együttműködést vagy egy másik ország jogrendszerének jobb megértését igényli.</p> <p>Ezen túlmenően a már korábban említett EJTN-projekt eredményeként elkészült a szemináriumokon ismertetett gyakorlatok többségét tartalmazó két kézikönyv, amelyek segítségével e gyakorlat átültethetősége jelentősen könnyebbé vált. Ez az eszköz közös uniós értéket jelent, és minden egyes EJTN-tag számára elérhető.</p>

Forrás: Kísérleti projekt – Európai Igazságügyi Képzés: „1. tétel – Vizsgálat a bírák és ügyészek képzésének bevált gyakorlatairól”, Európai Igazságügyi Képzési Hálózat (EJTN)